

编者按

11月18日—21日,第七届中国木偶皮影中青年技艺传承展演暨国际木偶皮影历史传承与当代发展研讨会在四川阆中古城隆重举行。这是一次木偶戏、皮影戏与多元文化融合发展的盛会,通过此次展演,皮影戏与国内外非物质文化遗产的传承者们再次进行了深度交流,让皮影艺术与文化面向全国,走向世界。

皮影戏,又称“影子戏”或“灯影戏”,是中国民间广为流传的傀儡戏之一。表演时,艺人们在白色幕布后面,一边操纵戏曲人物,一边用当地流行的曲调唱述故事,同时配以打击乐器和弦乐。

皮影戏出现伊始便异彩纷呈,随后其在制作工艺、材料、功能上都各有发展,从素纸雕簇到羊皮收彩,从歌舞升平到祈福辟穰安天下……中国皮影可能曾衰落,但从未被忘却。2006年公布的首批国家非物质文化遗产中,浙江海宁皮影戏、河北唐山皮影戏、陕西皮影戏等十余个地区皮影戏入选,给皮影戏的发展带来了生机。自从2011年11月27日,中国皮影戏入选世界非物质文化遗产,皮影这一我国特有的民族艺术也渐渐传到国外。近年来,皮影戏在国际舞台上崭露头角。即使语言不通,只用简单的光和影,也能演绎出世间种种故事。



当中国皮影走向海外

1781年,诗人、剧作家歌德招待贵宾观赏了一场来自东方的皮影戏。当时,皮影戏刚刚传入欧洲不久,人们每次观看都久久不能平静,奇特的艺术形式成为贵族圈里最时髦的谈资。

几百年过去了,历久弥坚的皮影戏,不仅被世界各国的博物馆争相收藏,还频频受邀在世界各地的舞台上亮相。这个被西方观众称为“东方魔术般的艺术”,已经成为国际舞台上的“名角儿”。

● 皮影戏入欧

皮影戏如何传入欧洲的?元代初期,便于轻装、携带方便的皮影戏,曾作为军队内的一种主要娱乐形式随军进行流动演出,艺人们白天随军征战,晚间为兵士演唱。随着军事远征和海陆交往,相继传入了波斯、阿拉伯、土耳其、暹罗、缅甸、马来群岛、日本以及英、法、德、意、俄等亚欧各国。到了18世纪中叶,一位名叫居阿罗德的法国传教士,迷上了唐山和北京的皮影工艺。1767年回国时,他小心翼翼地

地把皮影戏的舞台灯光、影人儿布景等全部制作和演出形式带回法国,在巴黎、马赛公开演出。很快,在法国引起轰动,随后融入了当地的戏剧,创造了法国的影戏,并向其他国家传播。到了1776年,又间接传入英国。近几十年,法国、意大利、奥地利、德国等西欧国家掀起的中国皮影热有增无减,尤其是德国人。据不完全统计,目前在德国至少有近百家国立和私人博物馆收藏着中国皮影。

● 频频亮相国际舞台

皮影已从幕布上消失,但被陶醉的巴西观众不愿离去。他们聚集在后台,继续探究这种中国传统艺术的奥妙。在2009年第七届巴西木偶节上,来自中国唐山的皮影剧团为巴西观众表演了《孙悟空三打白骨精》《仙鹤和乌龟》《熊猫咪咪》等皮影戏剧目。听说有中国皮影戏,巴西观众纷纷赶来,一些找不到座位的人干脆坐在过道台阶上。看着皮影在幕布上跳动,巴西观众时而赞叹,时而鼓掌。老太太艾迪莎说:“真是太精彩了!

我以前从未看过这种表演!”9岁的雷奥说:“这个表演很有意思。我不了解中国,但我很喜欢今天的皮影表演。”木偶节创意总监莉娜·维埃拉表示:“皮影是通过光影和音乐进行表演的一种木偶剧,这种奇妙的中国艺术同样吸引了巴西观众。”小小皮影,这些年来,或被诚挚邀请、或是主动出演,从未停止走出大山、走进城市、走向世界的步伐。“太不可思议了!”在2017年第57届威尼斯国际艺术双年展中国馆开幕式

● 吸引国际合作

湖北省云梦县是湖北皮影艺术之乡,素有“云梦皮影王”之称的秦礼刚1984年开办的梦泽影戏馆,曾接待过来自美国、日本、德国、意大利、法国等10多个国家的国际友人。但在秦礼刚的印象中,云梦皮影与法国的不解之缘,至今令他感慨。2007年5月16日,梦泽影戏馆迎来了曾作为独立导演拍过纪录片和短片的法国青年海百川和安林,他们被美丽而富有东方特色的云梦皮影所倾倒,为了让更多的法国人了解云梦皮影的艺术魅力,欣赏和理解东方的古老文化,他们冲破语言障碍,开始了云梦皮影的记录之旅。当年冬天,他们将云梦皮影纪录片拿到法国、美国、俄罗斯等国家的一些电影节上放映,并获大奖。正所谓“酒香不怕巷子深”,尽管深藏乡里,皮影戏早已掩盖不了其魅力,吸引了众多国际影视前来取材。2012年10月21日,韩国著名电视台

用光影演绎世间故事

皮影戏



相关链接

十余国木偶皮影大咖齐聚四川阆中

11月19日,第七届中国木偶皮影中青年技艺传承展演暨国际木偶皮影历史传承与当代发展研讨会在阆中市皮影博物馆开幕。来自中国、美国、英国、荷兰等10余个国家的300余名表演艺术家齐聚一堂,共话木偶皮影艺术的传承与发展。开幕式上,来自陕西、扬州、湖南等地的艺术家们为现场观众带来了一场场精彩的视觉盛宴。木偶、皮影作为一种世界性文化元素,在全球许多国家都有传承和发展,是弥足珍贵的文化遗产。在此次为期4天的盛会中,6位国际木偶联会领导、15位国际木偶皮影方面的专家学者,以及中方专家学者先后两次进行专题研讨,重点围绕如何创作内容新奇的剧目、木偶皮影戏的行业状况及新时代的发展要求等内容进行深度交流。“此次研讨既是一次非物质文化遗产传承的大会,也是木偶、皮影与多元文化融合发展的盛会。”国际木偶联合会亚太委员会主席唐大玉说,国内外木偶皮影戏各有千秋,通过此次研讨会,能有效搭建木偶皮影艺术国际合作的平台,推动东西方艺术深度融合,促进多元文化包容和谐发展,持续扩大木偶皮影艺术的国际影响力。据了解,国际木偶皮影历史传承与当代发展研讨会已连续举办6届,覆盖面广、知名度高、影响力大。本届研讨会在阆中举办,不仅让本地市民欣赏到高质量的木偶皮影演出,同时也把阆中厚重的历史文化、秀丽的自然风光、独特的城市魅力推向全国、推向世界。(据中国网)

中国皮影戏亮相柏林少年宫木偶剧节

新华社柏林11月26日电(记者 田颖)在德国第22届柏林少年宫木偶剧节上,来自中国的4场皮影戏于11月24日和25日在柏林少年宫上演,当地孩子得以亲密接触这一拥有2000多年历史的中国民间传统艺术。木偶剧节期间,柏林少年宫大厅内热闹非凡。参演剧团各自搭起戏台,按照事先安排好的时间表轮番演出,观众一天内可欣赏多个剧目。众多年轻父母带着孩子前来参加木偶剧节的活动。两天的皮影戏演出吸引了大量孩子和家长观看。孩子们虽然听不懂中文台词,但一个个都目不转睛地盯着幕布,并随着剧情不时发出笑声。他们有的坐在椅子上,有的席地而坐,还有的站在一旁,时而看着幕布上演绎的故事,时而跑到幕布后面观看演员们操作。

据柏林中国文化中心主任陈建阳介绍,这是文化中心第五次邀请国内剧团参加木偶剧节,北京泓羽皮影剧团此行还走进柏林夏洛滕堡区的小学校园演出皮影戏。

山东泰山皮影韩国演出赢喝彩

11月27日至29日,由山东省文化和旅游厅、首尔中国文化中心等共同主办的“中华绝技——山东泰山皮影”表演亮相韩国,分别在首尔钟路区居民中心、首尔中国文化中心、首尔大学路剧场举行演出。“来者何人?俺乃泰山石敢当!胆大的妖狼,竟敢在泰山上拦路吃人,俺岂能容你……”表演现场,泰山皮影第六代传承人范正安左脚敲鼓、右脚打锣,双手不停挥舞,白色银幕上几个影人灵活地舞刀弄枪、翻跟头,配上山东大鼓独具韵味的念唱,一个人就将一出热闹的泰山皮影戏经典剧目《石敢当大战恶狼精》活灵活现地呈现于舞台。此次赴韩演出,除了《石敢当大战恶狼精》这一经典剧目外,范正安等还带来了改编自韩国流行舞曲的全新节目。本次演出活动是首尔中国文化中心与山东省文化和旅游厅重点打造的中国皮影艺术赴韩交流重点项目。时隔多年再次将皮影这一中国特色非遗项目带到韩国,演出让韩国民众近距离感受到中华传统技艺的独特魅力,进一步促进了中韩文化交流。(据《中国文化报》)

“秦中美影”民间皮影艺术国际巡展唱响巴塞罗那

11月23日,展示陕西皮影魅力的“秦中美影——民间皮影艺术国际巡展”在西班牙巴塞罗那卡贝尔之家开展。本次展览由国务院新闻办公室、陕西省人民政府新闻办公室、陕西省文化和旅游厅为指导单位,由陕西省美术博物馆与五洲传播中心联合主办,展览吸引了大量当地观众火热观展。皮影是中国民间皮影戏剧演出的主要道具,作为中国首批非物质文化遗产,极富本土特色和艺术价值,体现了中国独特的民俗审美特征,是中华优秀传统文化传播的重要载体。陕西省美术博物馆馆长罗宁介绍,陕西简称“秦”,而“秦中”地区又是中国皮影的发源地,陕西皮影以造型质朴大气,富于装饰性而闻名遐迩,同时制作精良考究,在中国皮影艺术中占有重要的地位。笔者了解到,此次“秦中美影——民间皮影艺术国际巡展”筹备近两个月,陕西省美术博物馆从馆藏皮影中挑选出近200件精品,集成为25套进行展出。为活跃气氛,展览每天都配有皮影演出,同时还特别邀请了在中国有代表性的陕西皮影传承艺人,在展览现场举行若干场次原生态皮影演出,使西班牙观众得以零距离感受来自中国陕西古老文化,立体式目睹、见证、体验“秦中美影”和其魅力风采。(据《西安晚报》)

